

Quatrièmes Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée, 28-30 octobre 2014, à Takamatsu

Compte-rendu de la première réunion du comité de pilotage français, 27 mars 2013, à Cités Unies France

La réunion du comité de pilotage a été présidée par M. **Patrick GÉROUDET, Adjoint au maire de Chartres**, qui remercie les participants de leur présence et informe que les dates des 4^e Rencontres ont été fixées et confirmées.

Les Rencontres auront lieu du 28 au 30 octobre 2014. M. GÉROUDET rappelle que les élections municipales auront lieu en mars 2014, mais qu'il faut préparer les rencontres comme si les équipes municipales ne changeaient pas. Il précise que Cités Unies France centralisera les informations et facilitera la coordination entre la partie française et la partie japonaise pour l'organisation des 4^e Rencontres.

• **Présentation de la ville de Takamatsu qui accueillera les 4^e Rencontres¹ :**

Toshifumi KUROSE, Directeur général de CLAIR Paris :

(projection d'un DVD de présentation de Takamatsu et commentaire)

La ville de Takamatsu donne sur la Mer Intérieure de Seto, connue pour ses îles.

La Chaîne de montagne Sanuki se situe au sud de la ville. Takamatsu est une ville qui a un rôle important sur le plan administratif et économique. Takamatsu est le chef-lieu du département de Kagawa. La ville compte 420 000 habitants. La ville offre un cadre de vie agréable, et préserve un bon équilibre entre les zones urbaines et les zones rurales.

L'aéroport de Takamatsu est desservi par plusieurs compagnies aériennes qui assurant des liaisons régulières pour des destinations intérieures et internationales, telles que Tokyo, la Corée et la Chine.

Le port de Takamatsu est, pour sa part, desservi par des lignes maritimes régulières reliant Takamatsu à d'autres villes comme Kobé et à des îles situées dans la Mer Intérieure.

Takamatsu est facilement accessible du reste du Japon grâce au Grand Pont de Seto qui compte parmi les plus grands ponts du monde. Ce pont à deux niveaux intègre à la fois la voie rapide et le chemin de fer.

La ville de Takamatsu est connue également pour ses sites touristiques. L'un d'eux est le Parc Ritsurin. Ce parc calme et verdoyant d'une superficie de 75 hectares s'est vu attribuer trois étoiles par le Guide vert Michelin. Le parc est particulièrement apprécié par la beauté de son jardin et est classé site de paysage exceptionnel. Il a fallu presque un siècle pour créer ce parc qui incarne un art grandiose de la nature. Son paysage est vraiment exceptionnel surtout au printemps et en automne.

Ces deux îles, appelées Megishima et Ogishima ont été en 2010 le lieu de Setouchi Triennale, festival d'art contemporain. Ce festival mettant en valeur à la fois l'art

¹ Pour des questions techniques, cette présentation a été faite lors de la réunion du groupe-pays Japon (deuxième partie de la journée).

contemporain et le paysage d'îles s'est attiré l'enthousiasme de beaucoup de personnes sur le plan national et international. L'organisation de la deuxième édition est prévue pour cette année.

Yashima est un plateau formé d'une coulée de lave. Ce lieu qui donne sur la Mer Intérieure est connu comme un ancien champ de bataille entre le Clan Minamoto et le Clan Taira au 12e siècle. Yashima a toujours été un lieu stratégique pour le transport et les affaires militaires.

Takamatsu est la première ville productrice de pins en bonsaï. Ses bonsaïs sont également exportés et sont appréciés par beaucoup d'amateurs.

Voici Sunport Hall Takamatsu, un grand complexe abritant un hôtel, des salles de congrès et de spectacles et un centre commercial. C'est là que la ville de Takamatsu aura le plaisir d'accueillir les participants aux 4e Rencontres de la coopération décentralisée franco-japonaise. Situé au bord de la Mer Intérieure, ce complexe offrira un cadre particulièrement agréable aux futurs participants français et japonais.

La Ville abrite d'autres intérêts comme l'atelier de l'artiste mondialement connu Isamu NOGUCHI et son musée. Par ailleurs, Takamatsu est connu pour ses nombreuses spécialités culinaires. Les nouilles Udon de Sanuki et les fruits de mer ne sont que quelques exemples.

Le maire de Takamatsu fait part de sa grande joie d'accueillir la délégation française, du 28 au 30 octobre 2014, à l'occasion des 4e rencontres de la coopération décentralisée.

Jean-Michel BERLEMONT rappelle qu'il faut mobiliser le plus grand nombre de collectivités françaises pour participer aux 4^e Rencontres.

- **Point sur la préparation des 4^e Rencontres :**

Toshifumi KUROSE :

Le grand thème qui avait été proposé au dernier comité de pilotage restreint français était la décentralisation et/ou mondialisation. Cependant, M. KUROSE précise que ce thème est vague et que le maire de Takamatsu souhaite concrétiser la discussion et préciser les thèmes. M. KUROSE rappelle que lors de cette réunion avait été abordé le thème de développement durable, notamment les transports publics.

Il informe qu'un comité de pilotage japonais aura lieu le 5 juin 2013 : la partie japonaise, ainsi que le maire de Takamatsu, souhaitent recueillir les avis des collectivités françaises et japonaises, afin de confirmer le thème général des rencontres.

- **Point sur les ateliers :**

Patrick GÉROUDET souligne que le thème de l'économie est important et pourrait faire l'objet d'un atelier.

Pierre-Marie BLANQUET, Vice-président du Conseil général de l'Aveyron délégué aux relations internationales, évoque le thème de l'agro-alimentaire et en particulier la possibilité de l'ouverture du marché japonais dans ce secteur.

Toshifumi KUROSE :

Souligne que l'ouverture du marché paraît difficile : il n'y a pas beaucoup de marge de manœuvre pour les collectivités japonaises car ce sujet relève plutôt du gouvernement/ législation nationale et non locale.

• **Tour de table :**

Patrick GÉROUDET propose le retour sur les thèmes qui pourraient intéresser la partie japonaise.

Bertrand GALLET, Directeur général de Cités Unies France :

Le Festival Setouchi avec ses retombées économiques montre une volonté politique de développement à partir de la culture. Il serait intéressant d'organiser une table ronde sur ce sujet.

Marie Bernard AMIRAL DEISS rejoint Bertrand GALLET et rajoute qu'en termes de développement durable et local la ville de Tours met en place cette thématique avec le projet de la nouvelle ligne du tram. Précise que c'est également le cas de la ville de Marseille (« capitale européenne » de la culture 2013), Nantes et d'autres villes et que la culture contribue à l'image de la France à l'étranger.

Patrick GÉROUDET Revient sur le thème de l'économie et l'agroalimentaire et il pense qu'il est intéressant d'évoquer le sujet de tourisme rural.

Pierre-Marie BLANQUET se demande comment la coopération décentralisée peut être un facteur de développement économique et précise que pour avoir le budget pour l'action internationale, il faut avoir des projets qui ont des **retombées économiques intéressantes pour une collectivité**. Il estime que cette thématique est au cœur du problème et la question économique fait partie des nouveaux rôles des collectivités.

Toshifumi KUROSE indique qu'au Japon le développement économique est une problématique importante et donne l'exemple de département de Hirosaki qui a créé un accord avec un village sur des échanges techniques sur la fabrication du cidre avec l'intention de créer un nouveau marché et que cela génère beaucoup d'intérêt.

Pascal SCHUSTER, Conseiller du directeur du Ministère de l'Ecologie, du Développement durable et de l'Energie, rappelle que l'économie verte serait un plus notamment à moins d'un an de la conférence de Paris qui accueillera le 18ème Congrès International de Mécanique des Sols et de Géotechnique à Paris (CIMSG), du lundi 2 au vendredi 6 septembre 2013 / Défis et innovations en géotechnique.

Il estime qu'il faut aller plus loin dans le **développement durable** surtout avec des villes leader dans ce secteur : Nantes, Marseille, Tours, etc.

Christine RENARD, Responsable des relations internationales Communauté urbaine de Nantes, rappelle que Nantes est la capitale verte et informe l'organisation du Sommet international Eco City qui aura lieu les 25 et 26 septembre 2013.

Maxence THOORIS, Chargé de mission du Conseil général du Nord, rajoute qu'il faut être précis car l'objectif des Rencontres est de développer les relations et d'avoir des nouvelles idées. Il propose que cette thématique soit subdivisée en ateliers et souhaite des ateliers plus précis et plus pragmatiques que lors des Troisièmes Rencontres, pour éviter des présentations trop générales.

Marie Bernard AMIRAULT DEISS, Responsable des relations internationales de la ville de Tours :

Le maire de Tours souhaite des expériences plus proches des citoyens notamment dans le domaine de l'alimentation, des transitions énergétiques et de la gestion des déchets. M. Jean Germain demande des projets plus endogènes (par et pour le développement local) afin de montrer des projets et des résultats plus concrets.

Augustin BERTHION, Chargé de mission, Conseil régional de Basse-Normandie, montre l'intérêt des énergies marines renouvelables, ce sujet devrait intéresser le Japon.

Patrick GÉROUDET considère que c'est une très bonne idée. Rappel que sur le site de Cités Unies France l'échange de savoir-faire et de bonnes pratiques permet un dialogue permanent.²

Bertrand GALLET propose que la thématique du développement durable soit le thème de la plénière ou de l'ouverture. Cela permettra un débat croisé.

Maxence THOORIS souligne qu'il faut des perspectives plus lointaines pour ne pas tomber dans le piège de se justifier. Il faut trouver les outils pour expliquer à la population et aux associations en donnant des exemples concrets de ce que cela apporte.

Michel CIBOT, Directeur général des services de Malakoff :

Emet le fait que la question de devoir se justifier est récurrente et qu'il ne s'agit pas d'être trop défensif.

Marie Bernard AMIRAULT DEISS informe que des documents didactiques sont disponibles sur les échanges de bonnes pratiques avec l'Afrique.

Souhait d'un atelier sur **la mise en valeur de la production agro-alimentaire locale**. C'est le Japon qui a lancé les AMAPs (Associations pour le maintien d'une agriculture paysanne) donc des échanges avec les collectivités locales japonaises seraient intéressants. La ville de Tours est très active dans le réseau Slow Food ; Tours est officiellement « Cité de la gastronomie ».

Patrick GÉROUDET informe qu'en attendant les 4^e Rencontres, des photos seront disponibles pour avoir envie de découvrir Takamatsu qui héberge l'un des plus beaux parcs du Japon. Ce parc montre la notion de nature contrainte qui n'existe pas

² Invitation de CLAIR Paris et CUF à partager les bonnes pratiques entre les collectivités françaises et japonaises pour préparer au mieux les prochaines rencontres, vous êtes invités à participer à l'échange de « bonnes pratiques » entre les collectivités françaises et japonaises. A cet effet, un espace dédié sera mis en place sur le site de Cités Unies France et de CLAIR Paris, et une page devrait voir le jour dans les prochains numéros de leurs lettres respectives. <http://www.cites-unies-france.org/spip.php?article1625>

en France. M. GÉROUDET souligne que le côté rural des paysages en France est protégé ; il pose la question sur la position du Japon concernant cette thématique.

Toshifumi KUROSE précise que la protection des paysages existe aussi au Japon. A Kyoto la restriction pour changer le paysage est importante. Il rajoute qu'il ne connaît pas la différence entre le Japon et la France mais qu'au Japon il est difficile de réguler les conflits entre la loi et le propriétaire.

Patrick GÉROUDET rappelle qu'en France c'est très organisé notamment au niveau de la législation. Il semble intéressant de comparer la législation de deux pays dans ce domaine.

Arielle FRANCOIS, Adjointe aux relations internationales de Compiègne évoque des différences entre les pays concernant la protection de la production locale et propose l'idée d'un atelier rural lors des 4^e Rencontres.

Pierre-Marie BLANQUET rappelle que Jacques Chirac s'est inspiré des « Trésors Nationaux vivants » du Japon pour créer le label EPV (*Entreprise du Patrimoine Vivant*), les collectivités locales françaises pourraient s'inspirer de la **production agro-alimentaire locale du Japon** et découvrir ainsi la diversité et la richesse locale.

Patrick GÉROUDET conclut que le thème de la production alimentaire et rural serait intéressant et que ces idées ne sont que des suggestions des collectivités françaises, le choix final appartient au comité de pilotage japonais.

• **Point sur le forum des citoyens :**

Patrick GÉROUDET pose la question de la possibilité d'organiser le forum avec les citoyens au Japon.

Arielle FRANCOIS demande s'il est possible d'avoir des informations concernant les souhaits de la jeunesse et des étudiants.

Toshifumi KUROSE informe que le maire de Takamatsu veut accueillir des étudiants et qu'il va proposer ce sujet au comité de pilotage japonais.

• **Point sur le rétro planning des 4^e Rencontres :**

Jean-Michel BERLEMONT indique que la ville française qui accueillera les 5^e Rencontres en 2016 ne peut être proposée qu'avant mai-juin 2014. En effet, la candidature sera décidée après les élections municipales.

Echéancier :

- Prochain comité de pilotage japonais aura lieu le 5 juin 2013
- Premier comité de pilotage mixte au Japon à Takamatsu, en automne 2013

- Deuxième comité de pilotage mixte en France, au printemps 2014, après les élections municipales

- **Point sur les questions diverses :**

Visite au Japon en mai 2013 pour les collectivités territoriales :

Patrick GÉROUDET informe qu'il y aura peut-être un déplacement pour les collectivités françaises qui veulent rencontrer des collectivités japonaises en mai prochain, organisé par le Ministère des Affaires étrangères.

Maurille BEROU, Chargée de mission Asie et Communication, DAECT, Ministère des Affaires étrangères précise qu'il s'agit d'un projet en discussion : il s'agit d'une visite de cinq jours au mois de mai 2013 ; thématique très économique (industrie, innovation, politique de compétitivité, PMI). Elle sera proposée aux collectivités qui ont déjà expériences mais surtout aux autres collectivités n'ayant pas de coopération avec le Japon. L'Ambassade du Japon a fait une liste des villes qui n'ont pas encore de coopération avec les collectivités. Il y aura une journée où les collectivités japonaises viennent à Tokyo rencontrer les collectivités françaises et un jour libre afin de pouvoir rencontrer les autres villes. Un petit comité restreint pourra rencontrer le maire de Takamatsu.

Pascal SCHUSTER demande si cela est pris en charge par le MAE.

Maurille BEROU répond que cela n'est pas pris en charge par le MAE, mais que l'organisation sur place est gérée par l'Ambassade de France au Japon en coopération avec l'Ambassade du Japon et CLAIR, qui organise le programme et les rencontres pour les collectivités françaises qui envisagent de développer un partenariat avec une collectivité japonaise, comme Toulouse, mais qui n'ont pas encore commencé une coopération.

Olivier PERSONNIC, Directeur de la Pépinière d'entreprises innovantes à Meyreuil informe qu'il travaille avec Sophia Antipolis qui veut créer le tourisme économique. Aix en Provence y ajoute intérêt culturel.

Toshifumi KUROSE demande si la délégation française visitera des différentes villes japonaises (au lieu de les faire venir à Tokyo).

Maurille BEROU : vu les distances, trois villes seront visitées, mais rien n'est encore confirmée.³

Patrick GÉROUDET remercie les participants de leur présence et invite les collectivités françaises à la prochaine réunion qui se teindra en novembre, après le comité de pilotage mixte français et japonais à Takamatsu.

³ Au moment de la rédaction de ce compte rendu, cette mission est reportée pour juin 2013.

LISTE DES PARTICIPANTS

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Madame	Marie Bernard	AMIRAUT DEISS	Responsable des relations internationales	TOURS	mb.amirault-deiss@ville-tours.fr
Monsieur	Jean-Michel	BERLEMONT	Adjoint aux relations internationales	NANCY	jmberlemont@mairie-nancy.fr
Madame	Maurille	BEROU	Chargée de mission	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES	maurille.berou@diplomatie.gouv.fr
Monsieur	Augustin	BERTHION	Chargé de mission	CONSEIL REGIONAL DE BASSE NORMANDIE	a.berthion@crbn.fr
Monsieur	Pierre-Marie	BLANQUET	Vice-président délégué aux relations internationales	CONSEIL GENERAL DE L'AVEYRON	pm.blanquet@aveyron.cci.fr
Monsieur	Michel	CIBOT	Directeur général des services	MALAKOFF	mcibot@ville-malakoff.fr
Madame	Arielle	FRANCOIS	Adjointe aux relations internationales	COMPIEGNE	arielle.francois@mairie-compiegne.fr
Monsieur	Bertrand	GALLET	Directeur général	CITES UNIES FRANCE	secretariat@cites-unies-france.org
Monsieur	Patrick	GEROUDET	Adjoint aux relations internationales	CHARTRES	patrick.geroudet@ville-chartres.fr
Madame	Francine	GIBAUD	Responsable de la Mission des affaires internationales	MINISTERE DE L'ECOLOGIE, DU DEVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ENERGIE	francine.gibaud@developpement-durable.gouv.fr
Monsieur	Toshifumi	KUROSE	Directeur général	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	kurose@clairparis.org
Madame	Isabel	LORDEIRO	Assistante Relations internationales	ISSY LES MOULINEAUX	

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Olivier	PERSONNIC	Directeur de la Pépinière d'entreprises innovantes « Michel Caucik » de Meyreuil	MEYREUIL	o.personnic@inno-group.com
Madame	Karine	RADTKOWSKY-SEVAISTRE	Coordinatrice	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	radtkowsky@clair-paris.org
Madame	Christine	RENARD	Responsable des relations internationales	COMMUNAUTE URBAINE DE NANTES	christine.renard@nantesmetropole.fr
Madame	Florence	REY	Chargée de mission	MARSEILLE	frey@mairie-marseille.fr
Madame	Agathe	ROTH	Chargée de gestion	CONSEIL GENERAL DE LA SEINE SAINT DENIS	aroth@cg93.fr
Monsieur	Erwan	SALLOT	Chargé de mission	MINISTERE DE L'ECOLOGIE, DU DEVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ENERGIE	Erwan.Salot@developpement-durable.gouv.fr
Monsieur	Pascal	SCHUSTER	Conseiller du directeur	MINISTERE DE L'ECOLOGIE, DU DEVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ENERGIE	pascal.schuster@developpement-durable.gouv.fr
Monsieur	Nobuhide	SHIRAMIZU	Premier Secrétaire	AMBASSADE DU JAPON EN FRANCE	nobuhide.shiramizu@mofa.go.jp
Monsieur	Maxence	THOORIS	Chargé de mission	CONSEIL GENERAL DU NORD	maxence.thooris@cg59.fr
Madame	Aoi	TSUJI	Assistante Département du Nord / Préfecture de Hyogo	CONSEIL GENERAL DU NORD	
Madame	Typhaine	VINCENT	Stagiaire	CITES UNIES FRANCE	pole-asie@cites-unies-france.org

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Takeshi	YAMADA	Assistant	CONSEIL GENERAL DE LA SEINE ET MARNE	japon@smd77.co m
EXCUSES					
Madame	Julia	BARBIER	Conseillère technique	AMF	julia.barbier@amf. asso.fr
Monsieur	Jean- François	BENON	Directeur général	CONSEIL GENERAL DU VAL D'OISE	jf.benon@ceevo95 .fr
Monsieur	Jean- Claude	BOUCHET	Député-maire	CAVAILLON	cabinet@ville- cavaillon.fr
Madame	Miho	CIBOT-SHIMMA	Consultante	MALAKOFF	miho.cibot@gmail. com
Monsieur	Matthieu	DANEN	Chargé de coopération décentralisée	CONSEIL GENERAL DE L'AVEYRON	matthieu.danen@ cg12.fr
Madame	Carole	ESCLAPEZ	Responsable Rel. Internationales et Europe	AMF	carole.esclapez@ amf.asso.fr
Monsieur	Dominique	FEDIEU	Maire	CUSSAC FORT MEDOC	dominique.fedieu @wanadoo.fr
Madame	Nicole	FEIDT	Maire	TOUL	nicole.feidt@mairi e-toul.fr
Madame	Katarina	FOTIC	Chargée de mission	CITES UNIES FRANCE	k.fotic@cites- unies-france.org
Monsieur	Marc	FRANCINA	Député-maire	EVIAN LES BAINS	secretariatdumaire @ville-evian.fr
Monsieur	Serge	GROUARD	Député-maire	ORLEANS	sgrouard@ville- orleans.fr
Monsieur	Vincent	GUIBERT	Manager	NEWSLETTER CUF	vsguibert@gmail.c om
Monsieur	Hidekazu	HAYASHI	Directeur de recherche	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	hayashi@clairpari s.org
Madame	Roselyne	LEFRANCOIS	Adjointe aux relations internationales	RENNES	r.lefrancois@ville- rennes.fr

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Jean-Pierre	LELEUX	Sénateur-maire	GRASSE	secretariat.maire@ville-grasse.fr
Monsieur	Pierre-Paul	LEONELLI	Adjoint au maire	NICE	pierre-paul.leonelli@ville-nice.fr
Madame	Martine	LIGNIERES-CASSOU	Députée-maire	PAU	secretariat.particulier@ville-pau.fr
Madame	Nicole	MAGLICA	Adjointe au maire	AUTUN	cabinetdumaire@autun.com
Monsieur	Francis	MAIZIERES	Conseiller culturel adjoint	AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON	francis.maizieres@diplomatie.gouv.fr
Monsieur	Didier	MARIE	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE LA SEINE MARITIME	christelle.blandin@cg76.fr
Madame	Christine	MELLINI	Conseillère municipale	ISSY LES MOULINEAUX	relations.internationales@ville-issy.fr
Monsieur	Gilbert	MEYER	Député-maire	COLMAR	gilbert.meyer@free.fr
Monsieur	Michel	MONTALDO	Vice Président chargé des affaires européennes et internationales	CONSEIL GENERAL DU VAL D'OISE	michel.montaldo@valdoise.fr
Monsieur	Oliver	RADLE	Chef de service	EVREUX	oradle.mairie@evreux.fr
Monsieur	Eric	RECOURA	Directeur des relations internationales	GRENOBLE	eric.recoura@ville-grenoble.fr
Madame	Erina	RUBAN	Chargée de mission	NANCY	erina.ruban@mairie-nancy.fr
Monsieur	Christian	SAUTTER	Adjoint au maire	PARIS	christian.sautter@paris.fr
Monsieur	Pierre	THOMAS	Délégué général adjoint	PARIS	pierre.thomas@paris.fr